

# ВОЗДУХОЧИСТИТЕЛЬ

ДЛЯ КУХОНЬ ЭЛЕКТРИЧЕСКИЙ БЫТОВОЙ



Руководство по эксплуатации

BY  
RU

İstifadə üzrə təlimat

AZ

ექსპლუატაციის სახელმძღვანელო

GE

Колдонуу боюнча нускама

KG

Қолдану нұсқаулығы

KZ

Manual de exploatare

MD

Дастуруламали бахрабардори

TJ

Ulanuş boýunça gollanma

TM

Посібник з експлуатації

UA

Фойдаланиш бўйича қўлланма

UZ

Унитарное предприятие  
“Гефест-техника”

Республика Беларусь,  
224002, Брест,  
ул. Суворова, 21

 **GEFEST**

**BB 1 BB 2**



БК-1-05 Групповой\_11-1.indd  
обл БК-09 Груп.indd  
№ заказа

## СОДЕРЖАНИЕ

|                                                   |   |
|---------------------------------------------------|---|
| 1 Общие указания .....                            | 2 |
| 2 Технические характеристики .....                | 3 |
| 3 Комплектность .....                             | 4 |
| 4 Требования безопасности .....                   | 4 |
| 5 Устройство изделия .....                        | 5 |
| 6 Подготовка к работе .....                       | 5 |
| 7 Порядок работы .....                            | 6 |
| 8 Техническое обслуживание .....                  | 6 |
| 9 Правила хранения .....                          | 7 |
| 10 Возможные неисправности и методы их устранения | 7 |
| 11 Утилизация .....                               | 7 |
| 12 Гарантии изготовителя .....                    | 8 |

## 1 ОБЩИЕ УКАЗАНИЯ

Воздухоочиститель для кухонь электрический бытовой (в дальнейшем именуемый “воздухоочиститель”) эффективно помогает снизить загрязнение стен, потолков и мебели жировыми частицами, сажей, копотью в процессе приготовления пищи.

Воздухоочиститель сертифицирован в соответствии с требованиями технических нормативных правовых актов, по которым проводится сертификация.

Климатическое исполнение УХЛ 4 по ГОСТ 15150-69.

Воздухоочиститель относится к приборам, работающим под надзором, и эксплуатируется по вытяжному принципу работы - очищенный воздух выводится через трубу наружу.

УСТАНОВКУ ВОЗДУХООЧИСТИТЕЛЯ НЕОБХОДИМО ВЫПОЛНЯТЬ С СОБЛЮЖДЕНИЕМ ТРЕБОВАНИЙ НАСТОЯЩЕГО РУКОВОДСТВА ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ И С УЧЁТОМ ПРЕДПИСАНИЙ ПО ОТВЕДЕНИЮ ОТРАБОТАННОГО ВОЗДУХА, НЕ НАРУШАЯ ПРИ ЭТОМ ЕГО ЕСТЕСТВЕННЫЙ ОТТОК.

ПРОИЗВОДИТЕЛЬ НЕ НЕСЕТ ОТВЕТСТВЕННОСТЬ ЗА УЩЕРБ, ВЫЗВАННЫЙ НЕПРАВИЛЬНОЙ УСТАНОВКОЙ ВОЗДУХООЧИСТИТЕЛЯ.

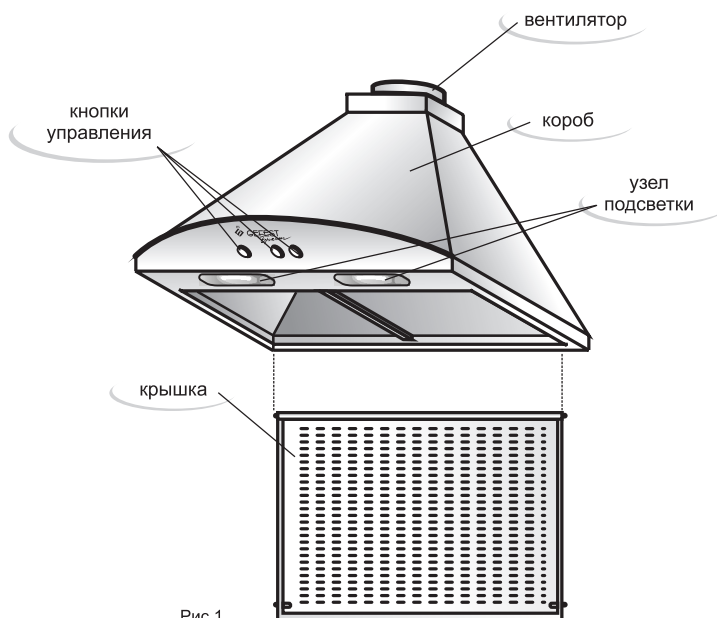


Рис.1

## 2 ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Таблица 1

| Технические данные                                                                                                                                    |              | Модель воздухоочистителя |      |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------|--------------------------|------|
|                                                                                                                                                       |              | ВВ 1                     | ВВ 2 |
| Диапазон номинальных напряжений, В                                                                                                                    |              | 220 - 230                |      |
| Номинальная частота, Гц                                                                                                                               |              | 50                       |      |
| Номинальная потребляемая мощность вентильатора, Вт                                                                                                    | в I режиме   | 12                       |      |
|                                                                                                                                                       | во II режиме | 16                       |      |
| Максимально допустимая мощность узла дополнительного освещения,  Вт. |              | 2 x 25                   |      |
| Корректированный уровень звуковой мощности в форсированном режиме, дБА, не более                                                                      |              | 57                       |      |
| Воздухопроизводительность, м³/ч, не менее                                                                                                             | в I режиме   | 120                      |      |
|                                                                                                                                                       | во II режиме | 180                      |      |
| Габаритные размеры короба, мм<br>Глубина<br>Высота<br>Ширина                                                                                          |              | 530<br>380               |      |
|                                                                                                                                                       |              | 600                      | 500  |
| Масса, кг, не более                                                                                                                                   |              | 5                        | 4,3  |
| Класс защиты прибора «  »                                            |              | II                       |      |
| Содержание серебра, г                                                                                                                                 |              | 0,149                    |      |

BY  
RU

Модификации воздухоочистителя обозначаются дополнительно буквой “К” с цифрами

**K17** Цвет вытяжки - коричневый

**K21** Цвет вытяжки - черный

Срок службы воздухоочистителя – 10 лет, по истечении которого, во избежание непредвиденных опасных ситуаций, необходимо обратиться в организацию, осуществляющую надзор за бытовыми электроприборами, для определения возможности дальнейшей эксплуатации вытяжки или необходимости его замены.

### 3 КОМПЛЕКТНОСТЬ

|     |                                                                                    |            |
|-----|------------------------------------------------------------------------------------|------------|
| 3.1 | Воздухоочиститель                                                                  | - 1 шт.    |
| 3.2 | Комплект крепежных деталей                                                         | - 1 компл. |
|     | - шуруп 4x40                                                                       | - 3 шт.    |
|     | - дюбель                                                                           | - 3 шт.    |
| 3.3 | Руководство по эксплуатации                                                        | - 1 шт.    |
| 3.4 | Адреса уполномоченных организаций по обслуживанию техники (товарный знак «GEFEST») | - 1 шт.    |
| 3.5 | Гарантийная карта                                                                  | - 1 шт.    |
| 3.6 | Упаковка                                                                           | - 1 компл. |

### 4 ТРЕБОВАНИЯ БЕЗОПАСНОСТИ

- 4.1 НЕ СОЕДИНЯЙТЕ ВОЗДУХООЧИСТИТЕЛЬ С ДЫМОХОДАМИ ДЛЯ ОТВОДА ПРОДУКТОВ ГОРЕНИЯ (БОЙЛЕРЫ, КАМИНЫ, ГАЗОВЫЕ КОЛОНКИ И ПРОЧ.)
  - 4.2 ПРОВЕРЬТЕ, ЧТОБЫ НАПРЯЖЕНИЕ СЕТИ СООТВЕТСТВОВАЛО УКАЗАННОМУ НА ТАБЛИЧКЕ, НАХОДЯЩЕЙСЯ ВНУТРИ ВОЗДУХООЧИСТИТЕЛЯ (220В-230В). ВИЛКА И СЕТЕВОЙ ШНУР ПОСЛЕ УСТАНОВКИ ПРИБОРА ДОЛЖНЫ БЫТЬ ДОСТУПНЫ ДЛЯ ОБЕСПЕЧЕНИЯ ВОЗМОЖНОСТИ ОТКЛЮЧЕНИЯ.
  - 4.3 МИНИМАЛЬНОЕ РАССТОЯНИЕ МЕЖДУ ПЛОСКОСТЬЮ УСТАНОВКИ ПОСУДЫ НА ПЛИТУ (НАГРЕВАТЕЛЬНОЙ ПОВЕРХНОСТЬЮ) И ВОЗДУХООЧИСТИТЕЛЕМ ДОЛЖНО БЫТЬ 75 см.
  - 4.4 ПРЕЖДЕ ЧЕМ ВЫПОЛНЯТЬ ЛЮБЫЕ РАБОТЫ ПО ЧИСТКЕ ВОЗДУХООЧИСТИТЕЛЯ, ВЫКЛЮЧИТЕ ПРИБОР И ВЫНЬТЕ ВИЛКУ ИЗ РОЗЕТКИ.
  - 4.5 НЕ ОСТАВЛЯЙТЕ ПОД ВОЗДУХООЧИСТИТЕЛЕМ ОТКРЫТОЕ СИЛЬНОЕ ПЛАМЯ: СНИМАЯ КАСТРИОЛЮ С ОГНЯ, ВЫКЛЮЧИТЕ КОНФОРКУ (ГОРЕЛКУ). НЕ ДОПУСКАЙТЕ ВОЗНИКНОВЕНИЯ ФАКЕЛЬНОГО ПЛАМЕНИ ПОД ВОЗДУХООЧИСТИТЕЛЕМ. ЭТО МОЖЕТ ПРИВЕСТИ К ДЕФОРМАЦИИ ПЛАСТМАССОВЫХ ДЕТАЛЕЙ ИЛИ ВОЗГОРАНИЮ.
  - 4.6 В СЛУЧАЕ, ЕСЛИ В ПОМЕЩЕНИИ РАБОТАЕТ ВОЗДУХООЧИСТИТЕЛЬ И УСТРОЙСТВА, НЕ ЗАПИТЫВАЕМЫЕ ЭЛЕКТРОЭНЕРГИЕЙ (НАПРИМЕР, ГАЗОВЫЕ ПРИБОРЫ), НЕОБХОДИМО, ЧТОБЫ ПОМЕЩЕНИЕ ХОРОШО ПРОВЕТРИВАЛОСЬ.
  - 4.7 НИКОГДА НЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ ВОЗДУХООЧИСТИТЕЛЬ НЕ ПО НАЗНАЧЕНИЮ, ПОМНЯ, ЧТО ОН ПРЕДНАЗНАЧЕН ТОЛЬКО ДЛЯ ОЧИСТКИ ВОЗДУХА И УДАЛЕНИЯ ЗАПАХОВ ИЗ ПОМЕЩЕНИЯ КУХНИ.
  - 4.8 ПРИБОР НЕ ПРЕДНАЗНАЧЕН ДЛЯ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ ЛИЦАМИ (ВКЛЮЧАЯ ДЕТЕЙ) С ПОНИЖЕННЫМИ ФИЗИЧЕСКИМИ, ПСИХИЧЕСКИМИ ИЛИ УМСТВЕННЫМИ СПОСОБНОСТЯМИ ИЛИ ПРИ ОТСУТСТВИИ У НИХ ОПЫТА ИЛИ ЗНАНИЙ, ЕСЛИ ОНИ НЕ НАХОДЯТСЯ ПОД КОНТРОЛЕМ ИЛИ НЕ ПРОИНСТРУКТИРОВАНЫ ОБ ИСПОЛЬЗОВАНИИ ПРИБОРА ЛИЦОМ, ОТВЕТСТВЕННЫМ ЗА ИХ БЕЗОПАСНОСТЬ.  
ДЕТИ ДОЛЖНЫ НАХОДИТСЯ ПОД ПРИСМОТРОМ ДЛЯ НЕДОПУЩЕНИЯ ИГРЫ С ПРИБОРОМ.
  - 4.9 ПРИ ПОВРЕЖДЕНИИ ШНУРА ПИТАНИЯ ЕГО ЗАМЕНУ, ВО ИЗБЕЖАНИЕ ОПАСНОСТИ, ДОЛЖЕН ПРОВОДИТЬ ИЗГОТОВИТЕЛЬ, СЕРВИСНАЯ СЛУЖБА ИЛИ АНАЛОГИЧНЫЙ КВАЛИФИЦИРОВАННЫЙ ПЕРСОНАЛ.
- ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** ДОСТУПНЫЕ ЧАСТИ МОГУТ НАГРЕВАТЬСЯ ПРИ ИСПОЛЬЗОВАНИИ С ПРИБОРАМИ ДЛЯ ПРИГОТОВЛЕНИЯ ПИЩИ.

## 5 УСТРОЙСТВО ИЗДЕЛИЯ

- 5.1 Внутри короба воздухоочистителя (рис.1) располагаются вентилятор и узел подсветки. Снизу короб закрывается декоративной крышкой. На панели расположены кнопки управления работой вытяжки.

## 6 ПОДГОТОВКА К РАБОТЕ (крепление к стене)

**ВНИМАНИЕ:** МИНИМАЛЬНОЕ РАССТОЯНИЕ МЕЖДУ ПЛОСКОСТЬЮ УСТАНОВКИ ПОСУДЫ НА ПЛИТУ (НАГРЕВАТЕЛЬНОЙ ПОВЕРХНОСТЬЮ) И ВОЗДУХООЧИСТИТЕЛЕМ ДОЛЖНО БЫТЬ 75 см. ВОЗДУХООЧИСТИТЕЛЬ КРЕПИТЬ НА РОВНУЮ ПОВЕРХНОСТЬ.

- 6.1 Определите расстояние между нагревательной поверхностью плиты и воздухоочистителем и отметьте на стене нижний габарит вытяжки.
- 6.2 Приставьте воздухоочиститель к стене в месте предполагаемого размещения и по ее задней стенке отметьте на стене ось крепежного отверстия, выполненного в виде «замочной скважины».
- 6.3 Просверлите отверстие диаметром, соответствующим диаметру дюбеля, на глубину не менее 50 мм.
- 6.4 Вставьте дюбель в отверстие и заверните не до упора шуруп, на который навесьте воздухоочиститель с предварительно снятой декоративной крышкой.
- 6.5 Разметьте на стене оси двух фиксирующих отверстий. Просверлите по разметке и установите в отверстия дюбели, вновь навесьте воздухоочиститель и зафиксируйте его двумя шурупами.
- 6.6 Соедините воздухоочиститель с вентиляционным отверстием помещения при помощи квадратных труб со стороной 126 мм или при помощи круглой трубы диаметром 120 мм.

**Примечание:** перечисленные трубы в комплект поставки воздухоочистителя не входят и приобретаются отдельно.

- 6.7 Исходное положение кнопок блока управления ( выкл. ) – отжато.

## 7 ПОРЯДОК РАБОТЫ

- 7.1 Включение прибора производится при помощи кнопок блока управления в соответствии с обозначением на декоративной панели.

I, II - режимы работы вентилятора



- подсветка



- кнопка управления - нажата



- кнопка управления - отжата

- 7.2 Включение вентилятора производится нажатием кнопки любого из режимов его работы.

Для переключения вентилятора в другой режим работы необходимо нажать соответствующую этому режиму кнопку, а исходную – отжать.

В случае, когда в нажатом положении одновременно будут находиться две кнопки управления режимами работы вентилятора, он будет работать в первом режиме. ПРИ ИНТЕНСИВНОМ ВЫДЕЛЕНИИ ДЫМА И ЗАПАХОВ, НАПРИМЕР, ПРИ ПОДГОРАНИИ ПИЩИ, рекомендуется включать второй (максимальный) режим работы вентилятора.

- 7.3 Через некоторое время после окончания приготовления пищи воздухоочиститель следует отключить.

## 8 ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

**ВНИМАНИЕ!** ПРИ ПРОВЕДЕНИИ ТЕХНИЧЕСКОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ НЕОБХОДИМО СТРОГО РУКОВОДСТВОВАТЬСЯ ТРЕБОВАНИЯМИ БЕЗОПАСНОСТИ.

- 8.1 Уход за воздухоочистителем.

Постоянный уход за воздухоочистителем обеспечивает качественную его работу в течение долгого времени.

НЕ ПОЛЬЗУЙТЕСЬ МОКРЫМИ ТРЯПКАМИ И ГУБКАМИ, ИЗБЕГАЙТЕ ПОПАДАНИЯ СТРУЙ ВОДЫ.

НЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ РАСТВОРИТЕЛИ И СПИРТ, Т.К. ОКРАШЕННЫЕ ПОВЕРХНОСТИ ВЫТЯЖКИ УТРАТЯТ БЛЕСК.

- 8.2 Чистка воздухоочистителя.

Рекомендуется не реже одного раза в два месяца протирать воздухоочиститель влажной тряпкой, смоченной в нейтральном моющем средстве. Раз в год рекомендуется производить очистку вентилятора. Для этого внутри короба снимите декоративную решетку, отвернув два шурупа. Протрите крыльчатку и внутренние стенки вентилятора. Сборку произведите в обратном порядке.



В СЛУЧАЕ НЕСОБЛЮЖДЕНИЯ ПРЕДПИСАНИЙ ПО УХОДУ ЗА ВОЗДУХО-ОЧИСТИТЕЛЕМ МОЖЕТ ВОЗНИКНУТЬ ОПАСНОСТЬ ПОЖАРА.

## 9 ПРАВИЛА ХРАНЕНИЯ

Воздухоочиститель должен храниться в упакованном виде в отапливаемых помещениях при температуре воздуха от плюс 5°C до плюс 40°C.

## 10 ВОЗМОЖНЫЕ НЕИСПРАВНОСТИ И МЕТОДЫ ИХ УСТРАНЕНИЯ

**ВНИМАНИЕ!** ЧТОБЫ УСТРАНИТЬ ВОЗМОЖНЫЕ НЕИСПРАВНОСТИ, НЕОБХОДИМО СТРОГО РУКОВОДСТВОВАТЬСЯ ПРАВИЛАМИ БЕЗОПАСНОСТИ.

Таблица 2 Перечень возможных неисправностей и методы их устранения

| Неисправность                                                      | Вероятная причина                                                                    | Метод устранения                                                                                                               |
|--------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1.Воздухоочиститель не работает                                    | 1) Нарушен контакт в шнуре<br>2) Неисправен выключатель                              | 1) Заменить шнур*<br>2) Заменить выключатель*                                                                                  |
| 2.Лампа освещения не горит                                         | 1) Перегорела лампа<br>2) Отсутствует контакт в патроне<br>3) Неисправен выключатель | 1) Заменить лампу<br>2) Повернуть лампу до восстановления контакта;<br>отогнуть контакты в патроне<br>3) Заменить выключатель* |
| 3.Появление шума, не характерного для нормально работающей вытяжки | В кожух вентилятора попали посторонние предметы                                      | Снять вытяжку и удалить посторонние предметы                                                                                   |
| * Работы выполняются сервисной службой                             |                                                                                      |                                                                                                                                |

BY  
RU

## 11 УТИЛИЗАЦИЯ

Утилизация приборов проводится уполномоченными организациями по обращению и переработке бытовой техники в соответствии с действующими нормами.

Для разъяснения порядка утилизации Вашего старого прибора необходимо обратиться в местную службу коммунального хозяйства или в районную администрацию.

Перед утилизацией отключите прибор от электрической сети и обрежьте шнур питания.

## 12 ГАРАНТИИ ИЗГОТОВИТЕЛЯ

- 12.1 Гарантийная карта является неотъемлемой частью руководства по эксплуатации.
- 12.2 Гарантийный срок эксплуатации - 24 месяца со дня продажи воздухоочистителя. При отсутствии даты и штампа магазина гарантийный срок исчисляется с даты выпуска воздухоочистителя заводом.
- 12.3 Гарантийный ремонт производится персоналом уполномоченной сервисной службы.
- 12.4 Представитель сервисной службы, производящий ремонт, обязан заполнить отрывной изымаемый талон и корешок к нему.

**ВНИМАНИЕ:** ВО ИЗБЕЖАНИЕ НЕДОРАЗУМЕНИЙ, СВЯЗАННЫХ С ГАРАНТИЙНЫМ ОБСЛУЖИВАНИЕМ, ТРЕБУЙТЕ ОТ ПРОДАВЦА ОБЯЗАТЕЛЬНОГО ЗАПОЛНЕНИЯ ПУНКТА “НАИМЕНОВАНИЕ И АДРЕС СЕРВИСНОЙ СЛУЖБЫ” В “СВИДЕТЕЛЬСТВЕ ПРОДАЖИ” И ГАРАНТИЙНЫХ ТАЛОНАХ.

- 12.5 Замена перегоревшей лампочки подсветки в гарантийный ремонт не входит.
- 12.6 Гарантийные обязательства не выполняются в случае:
- некомплектности воздухоочистителя, выявленной потребителем после продажи;
  - обнаружения механических повреждений после продажи, возникших по вине потребителей;
  - несоблюдения правил транспортировки и хранения;
  - несоблюдения правил установки и эксплуатации;
  - разборки и ремонта воздухоочистителя лицами, не имеющими на это право.
  - использования воздухоочистителя в коммерческих целях или на предприятиях общественного питания.

### **ВНИМАНИЮ ПОКУПАТЕЛЯ!**

ПОКУПАТЕЛЬ ОБЯЗАН ВЫМЫТЬ И ВЫЧИСТИТЬ ВОЗДУХООЧИСТИТЕЛЬ СНАРУЖИ И ВНУТРИ ПРИ СДАЧЕ ЕГО В РЕМОНТ, ПРИ ЭТОМ ГРЯЗНЫЙ ФИЛЬТР УДАЛЯЕТСЯ. ПРИ НЕСОБЛЮДЕНИИ ЭТИХ УСЛОВИЙ ВОЗДУХООЧИСТИТЕЛЬ НЕ ПРИНИМАЕТСЯ.

По вопросам гарантийного ремонта необходимо обращаться к Продавцу.

По вопросам послегарантийного ремонта необходимо обращаться к Продавцу, либо в любую уполномоченную организацию.

Сервисная служба завода изготовителя окажет помощь и ответит на все Ваши вопросы:

**Унитарное предприятие «Гефест-техника»:**

- для РБ - 8(0162)27-68-27; 27-61-01
- для других стран - +375162 27-68-27; 27-61-01
- адрес электронной почты - [gt.sa@gefest.org](mailto:gt.sa@gefest.org)